

Ο Μωάμεθ προς τους στρατιώτες του...

Γυναίκες ωραιότατες, παρθένες έτοιμες για γάμο, ευγενείς κυρίες, νεότατα αγόρια και κορίτσια, όλα αυτά θά γίνουν δικά σας

Έχω την αίσθηση ότι είναι χρήσιμο να ασχοληθούμε και με τον λόγο που εκφώνησε ο Μωάμεθ ο Πορθητής προς τους στρατιώτες του και όχι μόνο με τον λόγο του Κωνσταντίνου Παλαιολόγου και την απάντησή του προς τον Μωάμεθ. Χρήσιμα συμπεράσματα θα προκύψουν και για το σήμερα.

Τον λόγο του Μωάμεθ αντλούμε από το υπέροχο βιβλίο του μακαριστού Ακαδημαϊκού, π. Πρωθυπουργού και πολυγραφότατου ερευνητή και συγγραφέα Παναγιώτη Κανελόπουλου. Διαβάζουμε λοιπόν

Στις 28 Μαΐου, πλάι στις περιορισμένες πολεμικές ενέργειες και τις μεγάλες προετοιμασίες, έκφωνήθηκαν και δυο λόγοι που έχουν μεγάλη ιστορική σημασία. Είναι παλαιά συνήθεια ν' απευθύνονται οι στρατηγοί στο στρατό τους πριν από τη μάχη, προπάντων πριν από μια μεγάλη μάχη όπου πρόκειται να παιχθούν τὰ πάντα. Τὸ λόγο τοῦ Μωάμεθ θὰ τὸν πάρω ἀπὸ τὸ ιστορικὸ ἔργο τοῦ Κριτόβουλου. Διαβάζω καὶ στ' ἀντίγραφα τῶν βιβλίων τοῦ Σφραντζῆ καὶ τοῦ Χαλκοκονδύλη τὸν λόγο τοῦ Μωάμεθ (ὁ Λαόνικος βάζει τὸ σουλτάνο ν' ἀπευθύνεται μονάχα στοὺς «νεήλιδας», δηλαδή στοὺς Γενίτσαρους)· ὡστόσο, ὁ Κριτόβουλος, ζώντας σὲ ἄμεση ἐπαφὴ μὲ τοὺς Τούρκους, πρέπει νὰ πληροφορήθηκε καλύτερα τὸ περιεχόμενο τοῦ λόγου τοῦ σουλτάνου. Ὅσο γιὰ τὸν λόγο τοῦ αὐτοκράτορος Κωνσταντίνου, αὐτὸν μονάχα ὁ Σφραντζῆς ποὺ ἦταν πλάι του μποροῦσε νὰ μᾶς τὸν παραδώσει σωστά· καὶ τὸ κάμε.

Ποιὸς συγκέντρωσε ὁ Μωάμεθ γύρω του ἢ μπροστά του γιὰ νὰ τοὺς μιλήσει; Συγκέντρωσε ὅλους «τοὺς ἐν τέλει τε καὶ ἐκατόνταρχους καὶ πεντηκοντάρχους, τὸ τε ἄγλημα τοῦ στρατοῦ καὶ τὴν περὶ αὐτὸν πᾶσαν ἴλην» (δηλαδή, ὅλους τοὺς Γενίτσαρους) «καὶ πρὸς τούτοις ναυάρχους τε καὶ τριηράρχους καὶ τὸν ἡγεμόνα τοῦ στόλου παντός». Καὶ εἶπε:

«Ἄνδρες φίλοι καὶ τοῦ παρόντος ἀγῶνος ἐμοὶ κοινωνοί, ἐγὼ ὑμᾶς ἐνθάδε ξυνεκάλεσα οὐ ῥαθυμίαν τινὰ καταγνοὺς ὑμῶν ἢ ἀμέλειαν ἐς τόδε τὸ ἔργον, οὐδ' ἵνα προθυμότερους ἐς τὸν παρόντα ἀγῶνα ποιήσω..., ἀλλ' ὥστε μόνον ἀναμνησai, πρῶτον μὲν ὡς καὶ τὰ παρόντα ἀγαθὰ, ἃ ἔχετε, οὐ ῥαθυμοῦντες καὶ ἀμελοῦντες, ἀλλὰ καὶ σφόδρα πονοῦντες καὶ μετὰ μεγάλων ἀγώνων τε καὶ κινδύνων μεθ' ἡμῶν ἐκτήσασθε καὶ ἄθλα τῆς ὑμῶν αὐτῶν ἀρετῆς καὶ ἀνδρίας ἔχετε μᾶλλον ἢ τύχης δῶρα· ἔπειτα δέ, ὡς καὶ τὰ νῦν τὰ τε προκείμενα ἄθλα διδάξαι ὑμᾶς ὅσα καὶ οἷά ἐστι, καὶ τὴν δόξαν ὁπόσῃ ἔχει μετὰ τοῦ κέρδους καὶ τιμῆς, καὶ ἅμα ἵνα γινώτε καλῶς ἐπὶ μεγίστοις ποιούμενον τὸν ἀγῶνα». Αὐτὲς ἦταν οἱ πρῶτες φράσεις τοῦ Μωάμεθ.

Δὲ μπορούσε ν' ἀρχίσει ὁ Μωάμεθ τὸ λόγο του μὲ καλῦτερο τρόπο. Οἱ πρῶτες αὐτὲς φράσεις δείχνουν καθαρὰ ὅτι ὁ νεαρὸς σουλτάνος, ποὺ μόλις εἶχε ὑπερβῆ τὴν ἡλικία τοῦ ἐφήβου, γνώριζε καλὰ τοὺς ἀνθρώπους. Μὲ τὶς πρῶτες φράσεις του δὲν εἶπε ὅτι εἶναι ὁ ἴδιος σπουδαῖος· εἶπε ὅτι οἱ ἄλλοι, ἐκεῖνοι ποὺ τὸν ἄκουγαν, εἶναι σπουδαῖοι· εἶπε ὅτι τοὺς ὑπενθυμίζει τὶς μεγάλες τοὺς πράξεις, καὶ ὅτι ὅσα ἀγαθὰ κατέχουν εἶναι «ἄθλα» τῆς «ἀρετῆς» τοὺς καὶ ὅχι τῆς «τύχης δῶρα». Καὶ πρόσθεσε ὅτι θὰ τοὺς διδάξει, δηλαδὴ θὰ τοὺς πληροφορήσει πόσο μεγάλη εἶναι ἡ δόξα καὶ ἡ τιμὴ, ἀλλὰ καὶ πόσο μεγάλα τὰ ὑλικά κέρδη, πού, κυριεύοντας τὴν Κωνσταντινούπολη, θὰ ἐξασφαλίσουν. Καὶ τὰ ὀνόμασε τὰ κέρδη αὐτά:

«Πρῶτον μὲν γὰρ ὁ πλοῦτός τέ ἐστὶ πολὺς καὶ παντοδαπὸς ἐν τῇδε τῇ πόλει, ὁ μὲν ἐν τοῖς βασιλείοις, ὁ δὲ ἐν τοῖς οἰκοῖς τῶν δυνατῶν, ὁ δὲ ἐν τοῖς τῶν ιδιωτῶν, ὁ δὲ καλλίων καὶ μείζων ἐν τοῖς ἱεροῖς ἀποκεῖμενος ἀναθημάτων καὶ κειμηλίων παντοίων ἐκ χρυσοῦ καὶ ἀργύρου κατασκευασμένων, λίθων τε τιμίων καὶ μαργάρων πολυτελῶν, ἐπίπλων τε ἁπειρόν τι χρῆμα λαμπρῶν, ἄνευ δὲ τῆς ἄλλης κατ' οἶκον κατασκευῆς καὶ περιουσίας· ὧν ἀπάντων ὑμεῖς ἔσεσθε κύριοι· ἔπειτα ἄνδρες ἀγαθοὶ πλεῖστοί τε καὶ τῶν εὖ γεγονότων, ὧν οἱ μὲν δουλεύουσιν ὑμῖν, οἱ δὲ ἐς ἀπόδοσιν ἔσσονται, γυναῖκες τε πλεῖσται καὶ κάλλισται, νέαι καὶ ἀγαθαὶ τὰς ὄψεις, καὶ παρθένοι πρὸς γάμον ὥραϊα εὐγενεῖς τε καὶ ἐξ εὐγενῶν, καὶ ἀρρένων ὀφθαλμοῖς ἔτι καὶ νῦν ἄβατοι ἔναιαι τούτων καὶ πρὸς γάμους ὀρῶσαι ἐπιφανῶν καὶ μεγάλων ἀνδρῶν, ὧ αἱ μὲν ἔσσονται ὑμῖν ἐς γυναῖκας, αἱ δὲ πρὸς θεραπείαν ἀρκέσουσιν, αἱ δὲ πρὸς ἀπόδοσιν, καὶ κερδανεῖτε κατὰ πολλὰ ἔς τε ἀπόλαυσιν ὁμοῦ καὶ θεραπείαν καὶ πλοῦτον· καὶ παῖδες ὁμοίως πλεῖστοι καὶ κάλλιστοι καὶ τῶν εὖ γεγονότων, ἔτι δὲ νεῶν τε κάλλη καὶ δημοσίων οἰκοδομημάτων, καὶ οἰκίαι λαμπραὶ καὶ παράδεισοι καὶ τοιαῦτα πολλὰ ἔς τε θέαν ὁμοῦ καὶ τέρψιν καὶ ἡδονὴν καὶ ἀπόλαυσιν ἱκανά. Καὶ τί δεῖ ταῦτα πάντα καταλέγοντα διατρίβειν; Πόλιν μεγάλην καὶ πολυάνθρωπον, βασιλείον τε τῶν πάλαι Ῥωμαίων, καὶ ἐς ἄκρον εὐδαιμονίας καὶ τύχης καὶ δόξης ἐλάσασαν, κεφαλὴν τε γεγεννημένην τῆς οἰκουμένης ἀπάσης δίδωμι νῦν ὑμῖν ἐς διαπραγνὴν τε καὶ λείαν, πλοῦτον ἄφθονον, ἄνδρας, γυναῖκας, παῖδας, πάντα τὸν ἄλλον αὐτῆς κόσμον καὶ τὴν κατασκευήν· ὧν ἀπάντων ἐμφορηθήσεσθε ὥσπερ ἐν εὐωχίᾳ λαμπρᾷ, καὶ ἐνευδαιμονήσετε τούτοις ὑμεῖς τε, καὶ τοῖς ὑμετέροις παισὶ πλοῦτον πολὺν καταλείψετε, **καὶ ἰτομέγιστον**, ὅτι πόλιν τοιαύτην αἰρήσετε, ἥς τὸ κλέος πᾶσαν ἐπῆλθε τὴν οἰκουμένην· καὶ δηλὸν ὅτι ἐς ὅσον ἔδραμεν ἡ ταύτης ἡγεμονία καὶ δόξα, ἐς τοσοῦτον καὶ τὸ ὑμῶν κλέος ἀφίξεται τῆς ἀνδρίας καὶ τῆς ἀρετῆς, πόλιν τοιαύτην ἐλόντων ἐκ προσβολῆς. Καὶ σκοπεῖτε τίς εὐπραξία λαμπροτέρα ἢ τίς ἡδονὴ μείζων ἢ τίς πλοῦτου περιουσία καλλίων ἢ ἡ μετὰ τιμῆς καὶ δόξης προσέσται ἡμῖν; Τὸ δὲ δὴ μείζον πάντων, ὅτι τὴν πόλιν ἐχθρῶς ἔχουσιν ἡμῖν ἐξ ἀρχῆς καὶ αἰεὶ ἐπιφυομένην τοῖς ἡμετέροις κακοῖς καὶ πάντα τρόπον ἐπιβουλεύουσιν τὴν ἡμετέραν ἀρχὴν καθαιρήσομεν καὶ τοῦ λοιποῦ αὐτοὶ τε βέβαια ἔξομεν τὰ παρόντα ἀγαθὰ, καὶ ἐν εἰρήνῃ βαθεῖα καὶ ἀσφαλεῖα διάξομεν, ἀπαλλαγέντες ἐχθροῦ γειτονήματος, καὶ πρὸς τὰ λοιπὰ θύραν ἀνοίξομεν».

Στὴν περικοπὴ αὐτὴ τοῦ λόγου τοῦ Μωάμεθ καθρεπτίζεται ταυτόχρονα τὸ βάθος τῆς ἀκόλαστης ὑλοφρόνησης καὶ τὸ ὕψος τῆς ἠθικῆς φιλοδοξίας τῶν ἀνδρῶν ποὺ τὸν ἄκουγαν. Βλέποντας ὁ σουλτάνος ὅτι, τόσες ἐβδομάδες, δὲν κατάφερνε ὁ ἀναρίθμητος στρατὸς του νὰ κυριεύσει τὴν Κωνσταντινούπολη, ἀποφάσισε τὴν ὕστατη στιγμή, δηλαδὴ πρὶν τὴν μεγάλη ἐπίθεση, ν' ἀνέψει τὰ αἵματα τῶν ἀνδρῶν του, κηρύσσοντας ὅτι, ἂν πάρουν τὴ Βασιλεύουσα, θὰ μποροῦν τρεῖς ὁλόκληρες μέρες νὰ κάνουν ἐκεῖ μέσα ὅ,τι θέλουν («ἡμέραις τρισὶν ἢ πόλις πᾶσα ὑμῶν ἔσεται», τοὺς εἶπε σύμφωνα μὲ τὴν ἀφήγηση τοῦ Σφραντζῆ), νὰ λεηλατήσουν καὶ νὰ σκυλεύσουν τὰ πάντα, νὰ χρησιμοποιήσουν τὰ ἱερὰ σκεύη τῶν ναῶν γιὰ τοὺς πιὸ ἀνίερους σκοποὺς, ν' ἀτιμάσουν γυναῖκες, παρθένες καὶ ἀγόρια, νὰ βουτήξουν τὰ πόδια τους μέσ' στὰ ἱερώτερα πράγματα, σὰ νᾶταν λάσπη καὶ ὅ,τι στὴ ζωὴ τῶν ἀνθρώπων εἶναι ἱερό. Ἐπρεπε νὰ συγκινηθοῦν οἱ σάρκες τῶν ἀνδρῶν του γιὰ νὰ μπορεῖ νὰ συγκινηθεῖ καὶ ἡ ψυχὴ. Δὲν ὑπάρχει, βέβαια, ἀμφιβολία - θᾶμουν Φαρισαῖος, ἂν ἔλεγα τὸ ἀντίθετο - ὅτι οἱ ἄνθρωποι (ἀκόμα καὶ οἱ Χριστινοί, ὅλοι ἐκτὸς ἀπὸ ἐλάχιστους) ἀγαποῦν τὴ σάρκα τους, ἀγαποῦν τὴν ὕλη, ποθοῦν διαρκῶς μεγαλύτερα ὑλικά ἀγαθὰ, προσδοκοῦν - ὅσο ζοῦν στὸν κόσμο - ν' ἀμειφθοῦν γιὰ τὸ μόχθο τους μὲ τρόπο ἀπτό καὶ ὁρατό, καὶ ὄχι μόνον ἠθικά. Δὲ λεηλάτησαν, τάχα, τὴν Κωνσταντινούπολη καὶ οἱ Φράγκοι ποὺ ἦταν Χριστιανοὶ καὶ ποὺ ἔλεγαν ὅτι σκοπὸς τους ἦταν νὰ λυτρώσουν τοὺς ἱεροὺς τόπους ἀπὸ τὰ χέρια τῶν ἀσεβῶν; Ὁ ταλαιπωρημένος πολεμιστὴς ζητάει, μετὰ τὴν νίκη, νὰ φάει καὶ νὰ πιεῖ, ν' ἀρπάξει τίς γυναῖκες ἐκείνων ποὺ νικήθηκαν, νὰ ξαπλώσει τὸ κορμὶ του σὲ ἀναπαυτικὸ κρεβάτι, πετώντας ἔξω τὸν ἄοπλο καὶ τρομαγμένο νοικοκύρη. Δὲν εἶναι οἱ Τοῦρκοι οἱ πρῶτοι ποὺ λεηλάτησαν μιὰ μεγάλη καὶ ὠραία πόλη. Κι ' αὐτοὶ οἱ Ἕλληνες λεηλάτησαν τὴν Τροία. Ὡστόσο, θαρρῶ ὅτι δὲν ὑπάρχει προηγούμενο ἐνὸς μεγάλου ἀρχηγοῦ ποὺ νὰ μίλησε τόσο ὠμά, ὅσο ὁ Μωάμεθ. Σὰ νὰ ντράπηκε, βέβαια, ὁ ἴδιος γιὰ τὴν ὠμότητα τῶν λόγων του, πρόσθεσε ὅτι «τὸ μέγιστον» ποὺ θὰ κερδίσουν, κυριεύοντας τὴν Κωνσταντινούπολη, εἶναι ἡ τιμὴ ὅτι θᾶχουν κυριεύσει τὴν πόλη, «ἥς τὸ κλέος πᾶσαν ἐπῆλθε τὴν οἰκουμένην». Καὶ πρόσθεσε καὶ κάτι ἄλλο· εἶπε ὅτι τὸ «μεῖζον πάντων» (ἄρα, «μεῖζον» καὶ τοῦ «μεγίστου») εἶναι ὅτι θὰ πάψουν ἐπιτέλους νὰ γειτονεύουν μὲ μιὰ πόλη ποὺ ὅσοι τὴν κατοικοῦν εἶν' ἐχθροὶ τους, κ' ἔτσι θὰ ζήσουν στὸ μέλλον «ἐν εἰρήνῃ βαθείᾳ καὶ ἀσφαλείᾳ».

Προχωρώντας στὸ λόγο του, ποὺ ἡ ἀρχιτεκτονικὴ του διάρθρωση εἶναι ἄρτια, προσπάθησε νὰ πείσει ὁ Μωάμεθ τοὺς ἄνδρες του ὅτι τὸ τεῖχος εἶναι «ράδιως... ἄλωτόν» : «ἢ μὲν τάφρος πᾶσα ἐχώσθη, τὸ δὲ κατὰ γῆν τεῖχος ἐν τρισὶ μέρεσι... κατήρριπται». Ὅσο γιὰ τοὺς ἄνδρες ποὺ ὑπερασπίζονταν τὴν Κωνσταντινούπολη, γι' αὐτοὺς εἶπε κάμποσα ποὺ ἀνταποκρίνονται στὴν πραγματικότητα:

«Τὰ δὲ τῶν ἀντιτεταγμένων ἡμῶν τί χρὴ καὶ λέγειν; Ἄνδρες γὰρ εἰσι πάνυ ὀλίγοι καὶ οἱ πλείονες ἄοπλοι καὶ πολέμων ἄπειροι· ὥς γὰρ ἔχω πυνθάνεσθαι τῶν αὐτομόλων, μόλις φασὶ δύο ἢ τρεῖς ἄνδρες εἶναι τοὺς ἐν τῷ πύργῳ προμαχομένους καὶ ἐτέρους τοσοῦτους ἐν τῷ μεταπυργίῳ ὥστε ξυμβαίνειν ἓνα ἄνδρα προπολεμεῖν τε

καὶ προμάχεσθαι τριῶν ἢ τεσσάρων ἐπάλλεων... Πῶς οὖν ἐς τοσοῦτον πλῆθος ἡμῶν ἀρκέσουσιν οὗτοι; καὶ μάλιστα ἡμῶν μὲν ἐκ διαδοχῆς ἀγωνιζομένων καὶ ἀεὶ νεαρῶν ἐπιόντων ἐς τὸ ἔργον, καὶ καιρὸν ἔχοντων καὶ ὕπνον αἰρεῖσθαι καὶ σῖτα καὶ ἀναπαύειν αὐτούς, αὐτῶν δὲ ἀδιακόπως τε καὶ ἐπιτεταμένως μαχομένων ἀεὶ καὶ μηδένα καιρὸν ἔχοντων ἢ ὕπνου ἢ σιτίου ἢ ποτοῦ ἢ ἀναπαύλης... Οἱ δὲ ἐπὶ τοῦ κατερριμένου τείχους τῶν Ἰταλῶν τεταγμένοι» (στὸν τομέα τῆς πύλης τοῦ Ἀγίου Ρωμανοῦ), «εἰ καὶ τῷ δοκοῦσιν ἀπόμαχοι εἶναι καὶ ἱκανοὶ τοὺς ἐπιόντας ἀμύνεσθαι, ὥς καλῶς τε ὠπλισμένοι καὶ πολέμων ἔμπειροι,..., ἀλλ' ἐμοὶ καὶ τὰ τούτων ἄπιστα δοκεῖ πάντα καὶ σφαλερά. Πρῶτον μὲν γὰρ οὐκ ἐθελήσουσι νοῦν ἔχοντες ὑπὲρ ἀλλοτρίων ἀγαθῶν μάχεσθαι καὶ πονεῖν..., μηδὲν κερδαίνοντες αὐτοί· ἔπειτα ζύγκλυδές τέ εἰσι καὶ ἄλλοι ἄλλοθεν ξυνεληλυθόντες, ἐπὶ τὸ λαβεῖν βλέποντες μόνον καὶ ἀπελθεῖν σῶς, οὐκ ἐπὶ τὸ μαχόμενοι ἀποθανεῖν... Δείκνυται τοίνυν ἐξ ἀπάντων μεθ' ἡμῶν εἶναι τὴν νίκην καὶ τὴν πόλιν ἡμῖν ἀλωτὴν... Γίνεσθε οὖν ἄνδρες ἀγαθοὶ αὐτοὶ τε ὑμεῖς, καὶ τοὺς μεθ' ὑμῶν πάντας παρακελεύεσθε ἀκολουθεῖν τε γενναίως ὑμῖν καὶ πάσῃ προθυμίᾳ καὶ σπουδῇ ἐς τὸ ἔργον κεκρῆσθαι, νομίζοντας τοῦ καλῶς πολεμεῖν τρία εἶναι τὰ αἷτια, τό τε ἐθέλειν καὶ τὸ αἰσχύνεσθαι καὶ τὸ τοῖς ἄρχουσι πείθεσθαι... Καγὼ δὲ αὐτὸς πρῶτος παρέσομαι τῷ ἔργῳ, μεθ' ὑμῶν τε ἀγωνιζόμενος καὶ τῶν ἐκάστῳ δρωμένων θεατής».

Μετὰ τὴ γενικὴ αὐτὴ προσλαλιά, ἀπευθύνθηκε ὁ Μωάμεθ εἰδικώτερα στοὺς ἀνώτατους ἀρχηγοὺς τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ στόλου, διατυπώνοντας τὶς διαταγὰς καὶ κ' ἐπιθυμίες του. Κ' ἔκλεισε τὸ λόγο του, ἀποφεύγοντας τὰ μεγάλα λόγια καὶ τὶς φραστικὰς κωδωνοκρουσίες: «Ἄλλ' ἅπιτε πρὸς τὰς σκηνὰς καὶ τὰς τάξεις ὑμῶν ἀγαθῇ τύχῃ, καὶ δειπνοποιήσάμενοι ἀναπαύεσθε».

Ὁ Σφραντζῆς γράφει ὅτι, μόλις ἔκλεισε ὁ Μωάμεθ τὸ στόμα του, ἀκούστηκε (καὶ τὴν ἄκουσε κι' ὁ ἴδιος) μιὰ φοβερὴ κραυγὴ ἀκροατῶν ἔλεγε: «ἀλλὰ ἀλλὰ· Μεεμέτη ῤεσοῦλ ἀλλά· τοῦτ' ἔστιν ὁ θεὸς τῶν θεῶν καὶ ὁ Μουχαμέτης ὁ προφήτης αὐτοῦ».

Στὴ συνέχεια παραθέτουμε μιὰ ἐπιτομὴ τῆς ομιλίας, σὲ γλῶσσα ἀπλούστερη

«Γενναῖοι ἄντρες καὶ φίλοι, σας κάλεσα ὄχι μόνο γιὰ νὰ σας θυμήσω γιὰ τοὺς ἀγῶνες ποὺ κάναμε καὶ τοὺς κινδύνους ποὺ περάσαμε γιὰ νὰ ἀποκτήσουμε ὅλα αὐτὰ τὰ ἀγαθὰ, ἀγῶνες στοὺς ὁποίους ἐπιδείξατε ἀνδρεία καὶ τόλμη, ἀλλὰ σας κάλεσα γιὰ νὰ σας υπενθυμήσω γιὰ τὸν ἀπέραντο πλοῦτο ποὺ μᾶς περιμένει σὲ αὐτὴ τὴν πόλιν. Πλοῦτο ποὺ βρίσκεται στό παλάτι τοῦ βασιλιά, στὰ μέγαρα τῶν πλούσιων ἀλλὰ καὶ στίς ἐκκλησίες καὶ στὰ μοναστήρια. Ὅλα τὰ ἱερὰ κειμήλια ποὺ εἶναι φτιαγμένα ἀπὸ χρυσὸ καὶ ἀσήμι, ὅλοι οἱ πολύτιμοι λίθοι καὶ τὰ μαργαριτάρια, τὰ ἐπιπλά καὶ τὰ πολυτελὴ σπίτια θὰ γίνουν δικά σας.

Ἐπειτα ακολουθοῦν ἀκόμα ωραιότερα αγαθά. Γυναῖκες ωραιότατες, παρθένες ἔτοιμες γιά γάμο, ευγενεῖς κυρίες, νεότατα αγόρια καί κορίτσια, ὅλα αὐτά θά γίνουν δικά σας γιά νά τά γευτεῖτε καί νά τά απολαύσετε, ἐνῶ ὅσους αἰχμαλώτους πιάσετε θά τοὺς ἔχετε ἢ δούλους ἢ θά τοὺς πουλήσετε γιά νά κερδίσετε καί ἄλλα χρήματα. Καί δέν εἶναι μόνο αὐτά. Αποκτούμε τήν ἐνδοξότερη πόλη των Ρωμιῶν, βασιλεύουσα ὅλης της Οικουμένης, μέ τά ωραιότερα κτίσματα πού ἔχουν φτιαχτεῖ ποτέ. Μέ αὐτή τήν πόλη θά γίνουμε παντοδύναμοι καί ἐνδοξότεροι.

Οἱ ἀμυνόμενοι εἶναι ολιγάριθμοι καί ἀπειροί στόν πόλεμο ἐνῶ εμεῖς εἴμαστε μεγάλο πλήθος καί οἱ καλύτεροι μαχητές του κόσμου. Αὐτοί εἶναι κουρασμένοι καί ἀϋπνοι ἐνῶ εμεῖς ξεκούραστοι καί χορτασμένοι ἀπό φαῖ καί ὕπνο. Εσύ Χαμουζά μέ τόν στόλο σου θά περικυκλώσεις τά θαλάσσια τεῖχη καί θά βάλλεις διαρκῶς ἀπό τά καταστρώματα των πλοίων, ἐσύ Ζαγανέ πέρασε τήν ξύλινη γέφυρα καί μέ τά πλοία νά ἐπιτεθεῖς στά τεῖχη του Κερατίου, ἐσύ Καρατζά νά διαβείς τήν τάφρο καί μέ κλίμακες νά προσπαθήσετε νά ἀνέβετε στά τεῖχη, ὁμοίως καί εσεῖς Ισαάκ καί Μαχμούτ, ἐνῶ εμεῖς Χαλὶλ θά ἐπιτεθούμε στήν κοιλάδα του Λύκου, στή μέση του τεύχους ὅπου τά ρήγματα εἶναι πού μεγάλα.»

Προφανές εἶναι ἡ διαφορὰ ἀνάμεσα στις ομιλίες των Παλαιολόγου καί Μωάμεθ. Ο πρῶτος προτάσσει ἰδανικά την ἐλευθερία της πατρίδος καί την Ορθοδοξία. Την υπεράσπιση των πατρογονικῶν ἐστίων ,την ἱστορία καί την προσφορά στον τόπο. Ὑπόσχεται στεφάνια στον οὐρανό ἀπό τον Κύριο. Ο δεύτερος ὑπόσχεται πράγματα υλικά. Μόνο γιά το σῶμα. Ἡδονές καί ἀπολαύσεις γυναῖκες καί παιδιά. Πλιάτσικο , λεηλασίες καί καταστροφές, βιασμούς καί δουλεμπόριο ἀνθρώπων. Πρόκειται γιά σύγκρουση πνεύματος καί ὕλης.

Ο Θεός ἐπέτρεψε νά κυριευτεῖ ἡ του Κωνσταντίνου Πόλις, ἡ ὁποία φώλιασε στις καρδιές μας καί ζεσταίνει την ἐλπίδα. Πάλι με χρόνους καί καιρούς....

Μυργιώτης Παναγιώτης
Μαθηματικός

Мухаммад своим солдатам...

Красивые женщины, готовые к замужеству девы, знатные дамы, юные юноши и девушки – все это будет вашим.

У меня такое ощущение, что полезно остановиться на речи Мухаммеда Завоевателя перед своими воинами, а не только на речи Константина Палеолога и его ответе Мухаммеду. Полезные выводы появятся и на сегодняшний день.

Мы черпаем слово Мухаммеда из замечательной книги блаженного академика, бывшего премьер-министра, плодovitого исследователя и писателя Панайотиса Канелопулоса . Итак, мы читаем

28 мая с . в ограниченных войнах действия и было объявлено о больших приготовлениях и две причины , по которым они имеют большое историческое значение. Является старый обычай обращаться тот генералы в их армии раньше от битва , особенно перед от великая битва , в которой она произойдет играют все . Слово Мухаммеда будет Я беру это из истории работа из Критобулу . Я тоже читал в копиях из его книг Винт и Чалкокондыли , слово Мухаммеда (Лаоникос обращается к султану только « нейлидас » , т.е. к янычарам); однако Критобул , живший в немедленный контакт с туркам содержание речи султана должно было быть более информированным . Столько, сколько по причине император Константин, он только Сфранцис где это было рядом с ним он мог к нас доставить его правильно ; мы встретились

Кого Мухаммад собрал вокруг себя или перед собой для к он разговаривал с ними ? Собери все » в конце концов центурионы и 50 лет , день второй из армия и тот о ему каждый ילִי » (т.е. все янычары)» и этим адмиралам и триерархам и тот линейка всего флота». И он сказал :

« Мужчины и друзья нынешней расы Я светские люди, я ты затем Я спросил себя нет Аtimiон что осужденный с твоей стороны или из-за халатности ты затем тот ἔργον , οὐδ ' ἵνα более охотно ты Я сделаю настоящую борьбу ..., но лишь для того , чтобы ты запомнила сначала мне как и данный товар , у вас есть , нет злой и невнимательный , но и от сильной боли и после великой борьбы и опасностей с нами ты потянулся и виды спорта ее из вас из них достоинство и статуя у тебя есть скорее или счастливые подарки позже ; нет , как и тот сейчас предметы ἄλλα я учу ты так много как и А есть , и тот слава с он получил после прибыли и чести , и хм волокно ты знаешь хорошо на величайший кто был тот соответствовать ". Они это было тот Первые слова Мухаммеда .

Нет Мухаммед мог бы начать свою речь лучше . впервые эти фразы ясно показывают что молодой султан , только что превосходить тот возраст из подросток , он хорошо знал их люди . С тот первые предложения не надо он сказал что он такой же здорово · он сказал что тот другие , те где тот они слушали , да здорово · он сказал что их напоминает их великие дела и что так много как Товары, которыми они владеют, являются « антла » их « добродетели » и нет о « счастливом подарке ». И он добавил , что Я буду научите их , то есть сообщит им, как велика слава и честь , но и насколько велик материальные выгоды, которые, завоевав Константинополь , принесут обеспечить И тот назови это эта прибыль :

" Первый мне потому что богатые т здесь много и вездесущий в tñde в городе, я в им королевства , в им люди из сильный , в им из частных лиц , красавицы и специализировался в им святыне неизбежный предложений и постоянные реликвии из из золота и кованое серебро , драгоценные камни и из жемчуга роскошь , мебель и бесконечно какие деньги блестящий д ее еще один дома строительство и имущество ; ответов вы Заходите , господа, тогда Мужчины хороший большинство из них тоже из ð события, ðv тот мне они работают тебе , нет ты урожай Есть много женщин И это нормально, новости и хороший тот лица , и девственницы до замужества прекрасны Ты тоже добрый бывший благородный и мужчин глаза что и сейчас без присмотра это тоже из этих ты имеешь в виду свадьбы поверхностный и великих людей , где мне они есть тебе ты женщина нет к уход их достаточно , í нет к производительность и ты победил против много Наслаждайтесь ими вместе и уход и богатый · и дети сходным образом большинство и красивый тоже из ð события, ёti нет новых и красивых общественных зданий , и дом блестящий и рай тоже вот и все много Смотри, мой мужчина и наслаждаться и удовольствие и удовольствие достаточно . Но что он видит? они всегда указаны они спорят ?Полина молодец и Полиантропон , царство древних римлян , и ты Акрон блаженство и удачу и славу они потеряли , голову и рождение ее мира Апасис- близнец сейчас тебе ты транзакция тоже гладкий , богатый много , мужчина , женщина , ребенок , всегда еще ее мир и конструкция ; ответов одеваться примерно в благословение яркий , и вдохновить этим вас , и им друг друга играть богатый ты покинешь многое , **и самое великое** , потому что ты покинешь такой город , все проблемы приехал тот ойкуменен · и сумасшедший что ты пока эта гегемония возобладала и слава тебе столько и тот твое время приближается ее статуя и ее добродетель , город такого зла от правонарушение . И стремиться к успеху более блестящий, чем удовольствия великих , или богатство прекрасных , или будущее чести и слава прибавится мы нет д прежде всего, что город враждебный они имели нас бывший принцип и навсегда рожденный им дни плохие парни и они всегда советовали способ тот завтра начало давай избавимся от этого и из в любом

случае конечно они экзомены настоящий товар , и в мир глубоко и безопасность Прощайте , вольноотпущенники враг окрестности и к тот в противном случае дверь давайте откроем .

В резать она речи Мухаммеда одновременно отражается его глубина ты не устал благоразумия и тот высота ее моральные амбиции мужчин где тот они слушали . Видя , что за столько недель его неисчислимое войско не сумело завоевать Константинополь , он решил тот Последний момент, то есть до великая атака , чтобы подняться тот кровавый из своих людей , заявив , что , если они возьмут Королеву , они они могут три целые дни, чтобы делать там все, что хотят (" дни трижды весь город из вас ъсета » , он сказал , согласно тот повествование из Сфранци) , грабить и к собаки все , чтобы использовать священные сосуды храмов для их более нечестивые цели, опозорить женщины , девственницы и мальчики , окунуть ноги в более святыи вещи, са если бы это тоже была грязь что в Зои из людей является священный . Должен к они волнуются плоть мужчин для к он может к возбуждаться и душа. Нет есть , конечно, сомнения - я бы Фарисей , ѓв я говорил тот напротив - это тот люди (пока и тот Христиане , все кроме от мало) они любят свою плоть , они любят тот Материальный , они жаждут все более крупные материалы товар , они ожидают - столько же они живут в мире - быть вознагражденным для их труд в осязаемой форме и видимый , и не только морально . Константинополь они тоже не грабили франки , которые это было Христиане и где они говорили это была их цель чтобы выкупить их святыи места из руки неуважительный Скорбящий воин спрашивает после победа , тоже есть к выпить , схватить тот женщины из тех побежденного , положить свое тело на удобная кровать, выбрасываю тот безоружный и испуганный домовладелец. Нет является тот турецкий тот первый который ограбил большое и хороший город. И им тот Греки разграбили Трою . Однако я осмелюсь что нет есть прецедент великого лидера где говорить так же прямо , как Мухаммед . суббота стыдно , конечно, самому для тот величество своих слов, он добавил, что « величайшее » , которое они победят, завоевав Константинополь , это честь что они захватят город » , љs все проблемы приехал тот ойкуменен . И он добавил еще кое-что , он сказал что « главный из всего» (отсюда « главный » и « максимума ») что они наконец останутся быть соседями с город , который те тот они проживают они их враги и так далее они будут жить в будущем» ѓв мир глубоко и безопасность '.

Переходим к его речи, которая является его архитектурной структурой. ну , Мухаммед пытался их убедить мужчины ѓт тот стена это " действительно ... многотон " : " вся канава вошел , тс нет против земля стена в три сегодня ... снесен .' Столько, сколько для их Мужчины где защищали Константинополь , для них Он сказал много вещей они отвечают фактически :

" Т нет из подчиненные Какая нам польза ? И они говорят? Есть всего несколько мужчин и тот более безоружный и в войне неопытен , как потому что У меня есть становится хуже из даже если только два или три Мужчины является их в к башня укрепленный и другие очень много в к метапиргах для того, чтобы Они просыпаются один мужчина они тоже дерутся продвижение трех -четырёх сражений ... Как ох ты столько хозяин наш их достаточно кто они ? и даже наш мне от преемственность участники и навсегда молодых людей эпионты ты тот работа и время быть и спать кошунство и оконная сетка и отдых эти , эти нет постоянно тоже более того комбатанты навсегда и нуль время имея или сон , или еду , или питье , или отдых ... нет на из рухнувшая стена итальянцев приказал » (в районе ворот Святой Роману), " эх и ф они пытались ветераны является и способный их прыжки защита , как хорошо вооружен и ветераны войны ,... , но я и эти неверные пытаться все и безопасно. Во-первых мне потому что нет Вы будете они имеют в виду имея для инопланетяне товары борьба и они болят ..., ничего победители они · тогда заросли т Да и другие в противном случае уход , ёлї тот видящие получают только и потерпеть неудачу как так получилось на бойцы гибнут ... Показано они есть бывший ответ вместе с нами является тот победа и наш город alotin ... Стать оѣп Мужчины хороший эти и ты , и Молитесь за тех, кто с вами Они смело следуют за тобой и идти готовность и изучение ты тот работа б/у , думаю о хорошо есть три войны тот причины , чего они хотят и тот это ужасно и тот им власти убеждение ... Кåѵ нет он первый Я посещаю к ёруф , с тобой соревнуешься и из зритель событий».

После тот общий это оскорбление Мухаммед специально адресовал к начальство лидеры из армия и флота , формулируя заказы и его пожелания . Он закрыл его его слово , избегая громкие слова и тот Фразовые прибаамбасы: « Все апите » . к тот сцена и твои занятия хороший удача , и ужинаем отдых .'

Сфранцис пишет , что , как только Мухаммад закрыл рот , его слышали (и тот он сам это слышал) тїѵ потрясающий крик слушателей он сказал : « Но но · Меемети řєsѵѵл но · это Бог из богов и Мухаммед его пророк » .

Далее цитируем краткое содержание выступления , более простым языком.

«Храбрые люди и друзья, я призвал вас не только для помнить тебя за борьбу, которую мы вели, и опасности, через которые мы прошли чтобы получить все эти блага , состязания , в которых вы проявили доблесть и мужество, но я призвал вас для позвольте мне напомнить вам для огромное богатство, которое ждет нас в этом городе . Богатство, которое

находится в королевском дворце, в особняках богатых, но и в церквях и в монастырях. Все священные реликвии из золота и серебра, все драгоценные камни и жемчуг, мебель и роскошные дома будут вашими.

Затем следуют еще более приятные товары. Красивые женщины, готовые к замужеству девы, знатные дамы, юные юноши и девушки – все это будет вашим. к попробуй их тоже к вы будете наслаждаться ими, а пленников, которых вы возьмете, вы либо будете иметь в рабстве, либо продавать за чтобы заработать больше денег. И это не все. Приобретаем славнейший город римлян, царствующий над всем миром, с самые красивые здания, когда-либо построенные. С этим городом мы станем всемогущими и славными.

Защитников мало, и они неопытны в войне, тогда как нас много, и мы лучшие бойцы в мире. Они тоже устали бессонные, в то время как мы отдохнувшие и удовлетворенные едой и сном. Ты, Хамуза, со своим флотом окружишь морские дамбы и вас будут постоянно стрелять с палуб кораблей, вы загане перешли по деревянному мостику и с корабли атаковать стены Кератио, а ты, Караца, пересечь ров и с лестницами, чтобы попытаться подняться на стены, то же самое вы, Исаак и Махмут, а мы, Халил мы нападём в долине Волка, посередине стены, где трещины очень большие.

Разница между речами Палеолога и Мухаммеда очевидна. Первый в идеале выступает за свободу Родины и православие. Защита родовых домов, история и вклад в это место. Оно обещает венцы на небесах от Господа. Второе обещает материальные блага. Только для тела. Удовольствия и удовольствия женщин и детей. Грабежи, грабежи и разрушения, изнасилования и торговля людьми. Это конфликт духа и материи.

Бог позволил Полису Константина взять верх, который гнездится в наших сердцах и согревает надежду. Снова и снова...

Миргиотис Панайотис
Математический

источники света и chilonas.com